

## ВВЕДЕНИЕ К СУРЕ 36 «ЙА СИН»

См. введение к суре 34. Данная сура посвящена Пророку и Откровению, которое он принес. Аббревиатура *Йа Син* обычно толкуется как титул Пророка (см. комм. 8 к аяту 2:1). Данная сура считается «сердцем Корана», поскольку в ней речь идет о центральной фигуре в учении Ислама, о центральной доктрине Откровения и о Грядущей жизни. Поскольку она имеет непосредственное отношение к Грядущей жизни, уместно читать ее на смертном одре.

Хронологически она принадлежит к средне- или раннемекканскому периоду.

В суре 37:130 встречается слово *Ильясин* (см. комм. 4115-А).

**Резюме.** Коран полон мудрости, и несчастны те, кто не может воспользоваться ею: притча о городе, где все жители, за исключением одного, открыто выступили против посланников милости и милосердия (36:1–32). Различные знамения Аллаха в природе и Откровении (аяты 33–50). Воскрешение и Грядущая жизнь (аяты 51–83).

## Сура 36

### Йа Син

Во имя Аллаха, Милостивого,  
Милосердного!

1. Йа. Син.<sup>3943</sup>
2. Клянусь мудрым Кораном!<sup>3944</sup>
3. Воистину, ты — один из посланников
4. на прямом пути.
5. (Это Откровение) ниспосланное Могущественным, Милосердным (Аллахом)<sup>3945</sup>,
6. чтобы ты предостерег людей, отцов которых никто не предостерег, из-за чего они оставались невнимательными (к знамениям Аллаха)<sup>3946</sup>.

## سُورَةُ يَس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ﴿١﴾

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

<sup>3943</sup> Некоторые комментаторы рассматривают *Йа* как частицу обращения («о...»), и *Син* как аббревиатуру, означающую *инсан* (т. е. «человек»). В этом случае оно читается как «о человек!»; причем «человек» в данном случае означает вождя человечества, благороднейшего из мужей — Мухаммада, Пророка Аллаха, ибо в данной суре речь главным образом идет о нем самом и его Послании. Но поскольку не существует авторитетного толкования аббревиатур (о чем см. Приложение «Аббревиатуры (*Аль-Мукатта'ат*)» к суре 2), *Йа Син* обычно рассматривается как титул Пророка.

<sup>3944</sup> Лучшими свидетельствами в пользу Пророка являются: Откровение, которое он принес (Коран), и его героическая, самоотверженная жизнь («на прямом пути»). Такое утверждение делается на основании этих двух фактов.

<sup>3945</sup> Откровение снова характеризуется двумя определениями, которые кажутся нам наиболее уместными для размышлений об Аллахе. Оно имеет силу и мощь, ибо Всевышний мудр и способен исполнить Свою волю. И оно сообщает о надежде и милости. По этим характеристикам мы узнаем, что Коран — от Бога.

<sup>3946</sup> Прежде курайшитам не направляли пророка, и поэтому один из них стал проводником универсального Послания целому миру.

7. Относительно большинства из них сбылось Слово<sup>3947</sup>, и они не уверуют.

8. Воистину, Мы наложили на их шеи оковы<sup>3948</sup> до самого подбородка, и их головы задраны.

9. Мы установили преграду перед ними и преграду позади них<sup>3949</sup> и накрыли их покрывалом, и они не видят.

10. Им все равно, предостерег ты их или не предостерег.<sup>3950</sup> Они не веруют.

11. Ты можешь предостеречь только того<sup>3951</sup>, кто последовал

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا  
يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى  
الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ  
خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا  
يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ

<sup>3947</sup> Ср. с аятами 7:30 и 17:16 и комм. Если люди сознательно и упорно отказываются верить, то есть получать руководство и указания, то они будут лишены милости и милосердия Аллаха. Их собственное своенравие неизбежно закроет им все пути для исправления.

<sup>3948</sup> Человеческие проступки неизбежно приведут к действию закона Аллаха. Результат сознательного человеческого непослушания описывается при помощи нескольких метафор. 1. Отказ от света Аллаха означает все меньшую и меньшую свободу действий для человека: оковы греха все больше и больше сжимаются вокруг него. 2. Голова остается в неподвижной позиции, и разум становится затуманенным. Отклонение от норм нравственности разлагает интеллект. Как гласит индийская поговорка, «когда подступает разрушение, разум переворачивается вверх ногами». Латинская поговорка гласит: «Кого Бог желает разрушить, того Он первым делом сводит с ума». Другими словами, зло является не просто грехом, но ведет ко все большим и большим преступлениям, узости видения и неспособности воспринимать прекрасные стороны жизни. 3. Лишение милости Божьей приводит к тому, что жертва не может идти ни вперед, ни назад, о чем говорится в следующем аяте.

<sup>3949</sup> Пути к их отступлению уничтожены, и прогресс для них также невозможен. Затем свет, который должен был снизойти на них сверху, становится недоступен. Они лишаются всякой надежды, и последний отблеск духовного понимания угасает в их сознании.

<sup>3950</sup> Когда настанет описанное здесь состояние, духовное обучение перестает иметь ценность для них. Зачем тогда проповедовать? Ответ дается в последующих аятах.

<sup>3951</sup> Ср. с аятом 35:18. Что до тех, кто сознательно предался греху, проповедь Послания Аллаха не действует на них, поскольку они сознательно закрылись от этого. Но существуют другие, кто жаждет услышать Послание Господа и обрести милость Всевышнего. Они любят Творца и боятся нарушить Его священный закон, и их боязнь — это не просто предрасудок, она имеет глубокие корни: несмотря на то что они пока не видели Аллаха, у них есть ощущение Его присутствия, как если бы они видели Его, и их религия не связана с желанием казаться лучше, чтобы о них хорошо подумали люди.

за Напоминанием и устрасил-ся Милостивого, не видя Его воочию<sup>3952</sup>. Обрадуй его вестью<sup>3953</sup> о прощении и щедрой награде.

12. Воистину, Мы оживляем мертвых<sup>3954</sup> и записываем то, что они совершили<sup>3955</sup>, и то, что они оставили после себя. Всякую вещь Мы подсчитали в ясной Книге (доказательств)<sup>3956</sup>.

13. В качестве притчи приведи им (историю) жителей селения, к которым явились посланники<sup>3957</sup>.

الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرُهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ  
كَرِيمٍ ﴿١١﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا  
وَعَثَرَهُمْ وَعَلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ  
مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرَبُ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ  
جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

<sup>3952</sup> См. комм. 3902 к аяту 35:18. «Не видя воочию» — на их поклонение Аллаху не влияет тот факт, что они не видят Его или что другие люди не наблюдают за ними, поскольку их отношение вырастает из истинной любви к Всевышнему.

<sup>3953</sup> Для таких людей послание Аллаха приходит как добрая весть, потому что оно показывает им путь к прощению за все их прошлые грехи и дает им обещание полного вознаграждения в будущем. Награда не связана с их заслугами, но является результатом безграничной щедрости Создателя.

<sup>3954</sup> Все это возможно, потому что есть уверенность в Грядущей жизни, в которой Аллах будет всем, и зло больше не будет возвышаться над миром, поскольку время отсрочки истечет.

<sup>3955</sup> Наши поступки, благие и дурные, идут к Аллаху впереди нас. Они, конечно, будут присовокуплены к перечню наших деяний, но наш перечень также будет переполняться примерами, которые мы подавали своим поведением, а также последствиями наших поступков, которые будут продолжаться и тогда, когда наша земная жизнь закончится. Наша моральная и духовная ответственность, таким образом, намного больше, чем она затрагивает нашу собственную персону.

<sup>3956</sup> Ср. с аятом 2:124 и комм. 108. Все наши деяния будут полностью записаны в книге наших поступков.

<sup>3957</sup> Многие из классических комментаторов предполагают, что в данном случае имеется в виду город Антиохия. Антиохия была одним из самых важных городов на севере Сирии в I в. н. э. Это был греческий город, основанный одним из последователей Александра Великого приблизительно в 300 г. до н. э. в память о его отце Антиохе. Он располагался вблизи моря, и имел морской порт. Вскоре после земной жизни Иисуса его ученики успешно проповедовали в Антиохии, и именно там «в первый раз стали называться христианами» (Деян. 11:26). Впоследствии в городе возник самый важный епископат христианской церкви. В рассказе, приведенном здесь, город отверг Божественное Послание и был разрушен (аят 29). Вслед за Ибн Касиром я решительно отвергаю идентификацию этого города с Антиохией. В тексте не подразумевается никакое название, или период, или место. Значение данной притчи — в тех уроках, которые необходимо извлечь из нее (о чем см. след. комм.). Это не зависит ни от имени, ни от времени, ни от места.

14. Когда Мы (впервые) направили к ним двух посланников, они отвергли их, и тогда Мы подкрепили их третьим<sup>3958</sup>. Они сказали: «Воистину, мы направлены к вам».

15. (Люди) сказали: «Вы — такие же люди, как и мы<sup>3959</sup>. Милостивый ничего не ниспослал, а вы всего лишь лжете»<sup>3960</sup>.

16. Они сказали: «Наш Господь знает, что мы действительно направлены к вам<sup>3961</sup>».

17. На нас возложена только ясная передача Откровения»<sup>3962</sup>.

18. (Люди) сказали: «Воистину, мы увидели в вас дурное

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا  
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم  
مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا  
أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا  
تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا

<sup>3958</sup> Аллах посылает Своих посланников или учителей истины по одному и по два, а там, где противостояние сильно и Он считает это необходимым, Он увеличивает их число. Их миссия Божественна, но они остаются всего лишь людьми. И неверующие используют это как упрек — а в действительности люди должны выказывать свое почтение к ним, ибо таким Откровением Аллаха человечеству оказывается большая честь. Послание ясно выражено человеческим языком, но, поскольку оно разоблачает зло, люди считают его зловредным, и это свидетельствует об их эгоизме. Зачастую беднейшие и самые презируемые люди с задворок или «самых отдаленных частей города» принимают это Послание и желают трудиться ради него и умереть за него. Твердолобые же отвергают его, тем самым приближая собственную гибель.

<sup>3959</sup> Ср.: Деяния апостолов, 14:15, где Варнава и Павел проповедуют в Листре возле современного города Конья: «Мы — подобные вам человеки и благовествуем вам, чтобы вы обратились от сих ложных к Богу живому, Который сотворил небо, и землю, и море, и все, что в них».

<sup>3960</sup> Они не только отвергают миссию посланников, но и саму возможность того, что Всевышний посылает такую миссию. Обратите внимание на проявление противоречия в том, что они используют эпитет Аллаха «Милостивый», даже если не говорят об этом с иронией!

<sup>3961</sup> Точно так же, как Пророк Мухаммад, к которому испытывали недоверие, обращался к имени своего Господа в качестве доказательства своей миссии, так и эти посланники Аллаха звали к Его имени. Они говорили: «Знание Аллаха совершенно, и Он знает, что наша миссия от Него. Если же вы не признаете этого, то горе вам».

<sup>3962</sup> Они продолжали объяснять, в чем заключалась их миссия. Она заключалась не в том, чтобы принуждать, но разъяснять, провозглашать открыто и ясно закон Аллаха, который был поправлен, предупреждать людей о грехах и показать им лучший путь. Если же люди оставались упрямыми, то это была их собственная потеря. Если они бунтовали против Всевышнего, то наказание оставалось за Ним.

предзнаменование<sup>3963</sup>. Если вы не прекратите, то мы непременно побьем вас камнями и вас коснутся мучительные страдания от нас».

19. Они сказали: «Ваше дурное предзнаменование обратится против вас самих<sup>3964</sup>. Неужели, если вас предостерегают, (вы считаете это злым предзнаменованием)? О нет! Вы — люди, преступившие все границы дозволенного!»<sup>3965</sup>.

20. С окраины города второпях пришел мужчина<sup>3966</sup> и сказал: «О мой народ! Последуйте за посланниками.

21. Последуйте за теми, кто не просит у вас награды (для себя) и следует прямым путем<sup>3967</sup>.

لَنرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَئِيرُكُمْ مَعَكُمْ مِّمَّنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ  
أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ  
يَقَوْمِ أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

أَتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ  
مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

<sup>3963</sup> *Ta'ur* означает птица. Подобно римским авгурам, арабы также практиковали гадания на птицах. От этого слова происходит *tamāyara*, или *umtāyara*, — «предсказывать что-либо плохое». Поскольку посланники Аллаха предсказывали наказание, то грешники думали, что они приносят им неудачу. Но дело в том, что все то плохое, что происходило с ними, являлось результатом их собственных дурных деяний. Ср. с аятом 7:131, где египтяне приписывали свои бедствия Мусе, якобы принесшему им неудачи; и 27:47, где самуяне связывали свои неудачи с пророком Салихом.

<sup>3964</sup> «То, что вы называете предзнаменованием, происходит из ваших собственных греховных деяний. Разве вы полагаете, что человек, который пришел предупредить вас и показать вам лучший путь, принесет вам неудачу? Стыдитесь!».

<sup>3965</sup> Называть добро злом и обвинять во лжи людей, которые бескорыстно пришли для того, чтобы принести весть о величайшей милости Аллаха, — страшный грех.

<sup>3966</sup> В то время как богатые, влиятельные и уважаемые люди города сомневались в промысле Аллаха и продолжали находиться в плену таких предрассудков, как вера в судьбу и в плохое предзнаменование, истину увидел человек с окраины города, которого презирали его высокомерные сограждане. Он уверовал и хотел, чтобы его город тоже уверовал. То же произошло и в Аравии. Надменная верхушка курайшитов изгнала Пророка, а жители Медины и окраин приняли его, поверили ему и поддержали его миссию всеми возможными способами.

<sup>3967</sup> Пророки не ищут личной выгоды, они служат Аллаху и человечеству. Они желают только того, чтобы Создатель был ими доволен, и преданно служат Ему (ср. с аятом 10:72; 12:104 и др.).

22. И почему бы мне не поклоняться Тому, Кто сотворил меня<sup>3968</sup> и к Кому вы (все) будете возвращены?

23. Неужели я приму (иных) богов помимо Него? Ведь если Милостивый пожелает причинить мне зло, то их заступничество ничем не поможет мне, и они не спасут меня<sup>3969</sup>.

24. Вот тогда я окажусь в очевидном заблуждении.

25. Воистину, я уверовал в Господа (вашего)<sup>3970</sup>. Послушайте же меня».

26. Ему было сказано: «Войди в Рай!»<sup>3971</sup>. Он сказал: «О если бы мой народ знал (то, что знаю я),

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَتَأْتِكُمْ مِنْ دُونِهِ آلِهَةٌ إِنْ يُرِيدَنْ  
الرَّحْمَنُ بَصُرًا لَا تَغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ  
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي  
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

<sup>3968</sup> Человек, будучи сам глубоко убежденным в истинности Послания, обращается к своему народу с призывом поверить и осознать всю благодать духовного удовлетворения, которого он сам достиг. В сущности, он говорит: «Разве возможно для меня поклоняться и служить кому-то еще, кроме моего Создателя? Я вернусь к Нему, и вы все вернетесь, и это все относится к вам, так же, как и ко мне». Обратите внимание, насколько действенно указывать на личный опыт, обращаясь к группе людей.

<sup>3969</sup> Следующим идет призыв служить только Аллаху. «Если бы вы стали поклоняться другим богам — мамоне, себе или вымышленным божествам-идолам, то что бы вы приобрели в этом случае? Вся сила принадлежит Аллаху. Согласно Своему всеобщему замыслу, Он может послать мне страдание или наказание: смогут ли эти божества помочь мне или заступиться за меня перед Ним? Отнюдь. Тогда какой же в них прок? В сущности, в этом случае я бы сбился с истинного пути».

<sup>3970</sup> Снова переход от личной убежденности к обращению к людям с предложением извлечь пользу из их опыта. «Моя душа обрела полное удовлетворение в Аллахе. Он — мой Бог, но Он также и ваш Бог. Мой опыт может стать также и вашим. Последуете ли вы моему совету и убедитесь ли сами в истинности Бога?».

<sup>3971</sup> Этот богобоязненный и праведный человек вошел в рай. Возможно, здесь подразумевается, что он был мучеником, но даже тогда его мысли были всегда со своим народом. Он сожалел об их упрямстве и непонимании и даже в этом случае желал, чтобы они смогли покаяться и обрести спасение. Но они упорствовали и пострадали за свои грехи, о чем идет речь в аятах 28–29.

27. за что мой Господь даровал мне прощение<sup>3972</sup> и что Он сделал меня одним из почитаемых!».

**[Конец двадцать второго джуза]**

28. После него Мы не ниспослали на его народ никакого войска с неба и не собирались ниспослать.

29. Был всего лишь один вопль<sup>3973</sup>, и они затухли (как пепел)<sup>3974</sup>.

30. О горе рабам! Не приходил к ним ни один посланник, над которым бы они не издевались<sup>3975</sup>.

31. Неужели они не видят, сколько поколений Мы погубили до них и что они не вернуться к ним?<sup>3976</sup>

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ  
الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُندٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَالِدُونَ ﴿٢٩﴾

يَحْسِرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

<sup>3972</sup> Этот человек обладал всего лишь простой и честной душой, но он услышал призыв пророков, и подчинился ему, и обрел то, чего желала его душа, и сделал все возможное для того, чтобы его народ спасся. Несмотря на то что он любил свой народ и уважал традиции предков, он без всякого колебания принял новый свет, когда тот явился ему. Все его прошлые грехи были прощены, и он заслужил честь войти в Царство Небесное.

<sup>3973</sup> Наказание Аллаха необязательно бывает ярко выраженным, но человеческое зло не может силой своего духовного напряжения уменьшить его. Только один вопль (или сильный порыв ветра, или взрыв) — это или гул землетрясения, или сильный порыв ветра (ср. с аятом 11:67 и комм. 1542, где описывается судьба самудян; а также комм. 3463 к 29:40).

<sup>3974</sup> Ср. с аятом 21:15. В свое время от них было много шума, но их заставили замолкнуть: «они затухли, превратившись в пепел».

<sup>3975</sup> Ср. с аятом 6:10 и многими другими эпизодами подобной важности. Невежды насмеются над пророками Аллаха или над теми, кто серьезно относится к религии. Они не осознают, что такое легкомыслие оборачивается против них самих. В их собственной жизни наступает крах, и они погибают. Если бы они обратились к истории, то увидели бы, что бесчисленные поколения погибли задолго до них только потому, что не восприняли истину и таким образом подрывали основу своего личного и коллективного существования. «Рабы» здесь относится ко всем людям. Аллах сожалеет о грехах людей, поскольку Он заботится о них как о Своих собственных служителях.

<sup>3976</sup> «Что они не вернуться к ним». К кому здесь относятся два местоимения «они» и «ним»? Комментаторы и переводчики толкуют это по-разному, и некоторые из них стараются обойти этот вопрос. Автор этих строк полагает, что это поколения, которые ушли из жизни до того народа, к которому адресовано это обращение («Разве они не видели?»). Эти поколения не будут восстановлены при народе, к которому адресуется это обращение.



32. Воистину, все они будут собраны у Нас (для суда).

33. Знамением для них является мертвая земля, которую Мы оживили и извлекли из нее зерно, которым они питаются<sup>3977</sup>.

34. Мы создали на ней сады из пальм и винограда<sup>3978</sup> и заставили течь в них источники,

35. чтобы они вкушали<sup>3979</sup> плоды этого (творения) и то, что создали своими руками<sup>3980</sup>. Неужели они не будут благодарны?

36. Пречист Тот, Кто сотворил парами<sup>3981</sup> то, что растит земля, их самих (людей) и (другое) то, чего они не знают.

وَأَن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

وَعَايَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن تَحْتِهَا أَعْنَابٌ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

«Поколения» (*курун*) — относится к периоду процветания и удачи предков. Все они были сметены с лица земли: они никогда не будут восстановлены, но все люди предстанут перед судным Престолом для того, чтобы дать отчет за свои деяния.

<sup>3977</sup> Чтобы никто не мог сказать: «Если они погибли, то как они могут предстать перед судным Престолом?», приводится символическое высказывание. Земля во всех смыслах мертва зимой, но Аллах оживляет ее весной (ср. с аятами 2:164, 30:19 и многими другими эпизодами с подобными примерами).

<sup>3978</sup> Пальмы и виноградники, являющиеся типичными для Аравии, служат обобщенным образом всевозможных плодовых деревьев. Зерно упоминалось в предыдущем аяте, в этом же смысле упоминаются и плоды. Все, что необходимо для пищи и удовлетворения самого изысканного вкуса, производится из почвы, которая кажется мертвой, но оживляется дождем и ручьями. В этом — чудесное свидетельство промысла Аллаха.

<sup>3979</sup> Ср. с аятами 7:19 и 5:69, комм. 755. Глагол «ели, вкушали» упоминается в широком смысле: удовлетворение, наслаждение и польза — точно так же как и глагол «питаются, едят» в аяте 33.

<sup>3980</sup> Человек может пахать землю и сеять зерно, но способность природы давать урожай не находится в руках человека. Это все — творение Аллаха и свидетельство Его заботы о Своих творениях (см. комм. 3978).

<sup>3981</sup> Различие полов проходит через все творения — человека, животных, растений и, возможно, других организмов, о которых мы не знаем. Также существуют пары противоположных сил в природе, например, отрицательный и положительный заряды в электричестве и т.д. Атом состоит из ядра с позитивно заряженными протонами, окруженного отрицательно заряженными электронами. Таким образом, вся материя состоит из пар противоположных зарядов.

37. Знаменем для них является ночь, которую Мы отделяем ото дня<sup>3982</sup>, и вот они погружаются во мрак.

38. Солнце плывет к своему местопребыванию<sup>3983</sup>. Таково предначертание (Его) Могущественного, Знающего.

39. Мы предопределили для луны положения (которые ей следует пересекать)<sup>3984</sup>, пока она вновь не становится подобна старой (и высохшей) пальмовой ветви<sup>3985</sup>.

40. Солнцу не надлежит догонять луну<sup>3986</sup>, и ночь не опережает день. Каждый (просто) плывет

وَعَايَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسَلَخْنَا مِنْهُ النَّهَارَ فَاِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ

<sup>3982</sup> Отделение дня от ночи — замечательный и очень уместный пример. День или свет — положительная материя. Ночь или тьма — отрицательная. Мы не можем убрать отрицательное. Но если мы уберем реальную положительную вещь, которая заполняет пространство, то не останется ничего, кроме самого пространства. Данный эпизод полон знаков и символов — сущностей физического мира вокруг нас, благодаря которым мы можем узнать глубочайшие духовные истины, если мы всерьез задумаемся о них.

<sup>3983</sup> *Мустакарр* может означать: 1) лимит времени, определенный период, как в аяте 6:67; или 2) место отдыха или состояние покоя; или 3) жилище, как в аяте 2:36. По мнению автора этих строк, скорее всего, имеется в виду первое значение, но некоторые комментаторы принимают второе.

<sup>3984</sup> Фазы луны соответствуют 28 частям Зодиака, обозначающим дневной путь движения луны, начиная с появления молодого месяца до исчезновения его серпа.

<sup>3985</sup> *‘Урджуи* — гроздь фиников или нижняя часть этой грозди. Когда она становится старой, то желтеет, высыхает и сгибается, подобно серпу. С нею сравнивается серповидная новая луна. Луна проходит через все свои фазы, прибывая и убывая до полного исчезновения, и затем снова появляется в виде тонкой дуги.

<sup>3986</sup> Солнце и Луна совершают движение по небосводу, их траектории различны, и они никогда не соприкасаются. Когда Солнце и Луна находятся с одной стороны Земли и встают в одну линию, происходит солнечное затмение, и, когда они находятся на противоположной стороне, происходит лунное затмение. Законы их движения созданы Аллахом и стали предметом изучения астрономии. Подобным образом день и ночь сменяют друг друга, но, будучи противоположностями, никогда не совпадают — это блестящий символ противопоставления добра и зла, истины и лжи (см. т. комм. 3982).

по (своей) орбите<sup>3987</sup> (согласно закону).

41. Знамением для них является то, что Мы перенесли их потомство (сквозь потоп) в переполненном ковчеге<sup>3988</sup>.

42. Мы создали для них по его подобию (суда), на которые они садятся<sup>3989</sup>.

43. Если Мы пожелаем<sup>3990</sup>, то потопим их, и некому будет (услышать их плач), и сами они не спасутся,

44. если только Мы не окажем им милость и не позволим им пользоваться благами (земными) для (создания) их удобства до определенного времени<sup>3991</sup>.

وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ

يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَعَايَةَ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ

الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا

هُم يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

<sup>3987</sup> Ср. с аятом 21:33 и комм. Сколь прекрасно описаны орбиты планет и небесных тел, плавно плывущих в пространстве! Как об этом сказал Шекспир: «Каждая из них в своем движении подобна ангелу, поющему в хоре херувимов!».

<sup>3988</sup> Помимо красот ночи с ее звездами и планетами, «плывущими» по своим орбитам в соответствии с совершенным законом, предполагающим симметрию и гармонию, существуют другие знамения, близко затрагивающие жизнь человека. Они переносят его во времени — в историю как всего рода человеческого, так и относящуюся к его личному опыту. История рода человеческого хранит рассказ о потопе, который символизирует справедливость и милость Аллаха. Ноев ковчег был знамением для всего человечества (29:15). К личному же опыту человека может относиться любой плывущий корабль (см. след. комм.).

<sup>3989</sup> Величавые корабли, плывущие по морям, будучи тяжелее воздуха, но при этом плавно и безопасно переносящие человека и его товары по воде, являются другим знамением для него. Не называемые здесь корабли подобны ковчегу: к ним можно отнести не только любое водное судно, но также и современные самолеты, которые «плывут» по воздуху.

<sup>3990</sup> Если бы Аллах не даровал человеку разум и способность строить корабли и самолеты и управлять ими, то закон земного тяготения погубил бы любого, кто попытался бы плыть по морю или лететь по воздуху. Человек спасается только благодаря милости Всевышнего.

<sup>3991</sup> Ср. с аятом 16:80. Аллах ниспослал человеку все эти замечательные вещи в природе и обеспечил удобными приспособлениями, которые человек производит благодаря разуму и умениям, дарованным ему Всевышним. Если бы не эти дары, то жизни человека грозили бы

45. Когда им говорят: «Бойтесь того, что перед вами<sup>3992</sup>, и того, что после вас, чтобы вы обрели милость» (они отвращаются).

46. Какое бы знамение из знамений их Господа<sup>3993</sup> ни явилось к ним, они непременно отвращаются от него.

47. Когда им говорят: «Расходуйте из того, чем вас наделил Аллах»<sup>3994</sup>, — неверующие говорят верующим: «Неужели мы будем кормить того, кого накормил бы (Сам) Аллах, если бы пожелал?»<sup>3995</sup> Воистину, вы лишь находитесь в очевидном заблуждении».

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ  
وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ  
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ  
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ  
مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

многочисленные опасности на море, на суше и в воздухе. Человек спасается от гибели за свои грехи только благодаря милости Творца. Но это спасение и пользование всеми этими удобствами не будет вечным: все это дано только на время испытательной жизни.

<sup>3992</sup> Человек должен помнить о своем прошлом, опасаться его последствий и защититься от этих последствий в будущем. Настоящее — это всего лишь момент между прошлым и будущим, который постоянно становится прошлым, едва вы о нем подумаете. Человек должен полностью изменить свою жизнь и подготовиться к Грядущей жизни. Если он сделает так — то ведь Аллах милостив. Он простит и укрепит человека для лучшей высшей жизни в будущем. Но это учение не для тех, кто погряз в этой эфемерной жизни; они, к своей беде, отвращаются от Творца.

<sup>3993</sup> Знамений Аллаха множество в Его великом мире — в природе, в сердце человека и в Откровении, посылаемом через Его посланников. Люди отвращаются от всего этого, точно как слепой отвращается от света.

<sup>3994</sup> Богобоязненный человек может обратиться к эгоисту с просьбой и сказать: «Посмотри! Аллах даровал тебе богатство, влияние, знание, талант. Почему бы тебе не потратить часть этого на благотворительность, на благо твоих собратьев?». Но эгоисты думают только о себе и презрительно насмеются над этим учением.

<sup>3995</sup> Они слишком заняты собой, чтобы оставить в своем сердце место для других. Они говорят: «Если Аллах не дал им ничего, почему же мы должны?». В этом заключено и высокомерие, и проклятие: первое проявляется в том, что они думают, будто являются избранными за свои заслуги, а второе в том, что они обвиняют Аллаха в неудачах других людей. В дальнейшем они пытаются обратить против верующих их же оружие, говоря, что те находятся на неверном пути. Они забывают, что всем людям дана всего лишь испытательная жизнь: каждый использует то, что ему даровано. Тот же, кто, кажется, получил меньшую милость, поскольку имеет меньше благ этой жизни, в действительности, может быть, более счастлив, поскольку он учится терпению, надежде на собственные силы и познает истинную ценность эфемерных вещей, которым люди могут придавать излишнее значение.

48. Они говорят: «Когда это обещание (сбудется), если вы говорите правду?»<sup>3996</sup>.

49. Тогда им (ничего) ожидать, кроме одного только вопля, который поразит их тогда, когда они будут препираться.

50. (Никак) они не смогут ни оставить завещание (своих дел), ни вернуться к своим семьям.

51. Протрубят в Рог<sup>3997</sup>, и (люди) из могил устремляются к своему Господу.

52. Они скажут: «О горе нам! Кто поднял нас с места, где мы спали?»<sup>3998</sup>. (Голос скажет) «Это — то, что обещал Милостивый, и правдивыми были слова посланников».

53. Будет один только вопль, и все они будут собраны у Нас<sup>3999</sup>.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ

وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا

مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

<sup>3996</sup> В дополнении к высокомерию и богохульству они не только отвергли веру, но и издевались над уверовавшими, обвиняя их во лжи: «Если существует Грядущая жизнь, то скажите нам, когда она наступит!». Ответ таков: «Она наступит раньше, чем вы подозреваете: вы все еще будете спорить о вопросах веры и отвергнете свою возможность в этой жизни, когда Час пробьет, и у вас не будет времени даже для того, чтобы привести в порядок дела в этой жизни — вы окажетесь отрезанными от всех, кто вам близок и дорог или может помочь вам!».

<sup>3997</sup> Ангел, который протрубит в трубу, — Исафил, но его имя не встречается в Коране. Труба упоминается много раз: напр., в аятах 6:73; 78:18 и т. д.

<sup>3998</sup> Мертвые восстанут в оцепенении и будут поражены новыми условиями! К ним постепенно вернется память и осознание собственной личности. Им напомнят, что Аллах в своей милости и милосердии уже провозгласил Грядущую жизнь в их испытательной жизни и что слово посланников Аллаха, которое казалось таким странным и далеким, было правдой и теперь воплотилось!

<sup>3999</sup> Время и пространство, какими мы знаем их в этой жизни, больше не будут существовать. Все соберутся в мгновение ока (ср. с аятом 49).

54. В тот день ни одной душе не будет причинено никакой несправедливости<sup>4000</sup>, и вам воздастся только за то, что вы совершали.

55. Воистину, обитатели Рая будут наслаждаться в тот день<sup>4001</sup>.

56. Они и их супруги<sup>4002</sup> будут возлежать в тени на ложах, прислонившись.

57. Там для них будут (всякие) фрукты и все, что они потребуют<sup>4003</sup>.

58. «Мир!»<sup>4004</sup> — слово (приветствия) от Милосердного Господа!

59. О грешники, отделитесь в этот день!<sup>4005</sup>

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ  
إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ  
فَكَهُونَ ﴿٥٥﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرْبَابِكِ  
مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾

لَهُمْ فِيهَا فَلَكَهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

<sup>4000</sup> Суд будет происходить по высочайшим стандартам справедливости и милости. Ни малейшее достоинство не останется незамеченным, и вознаграждение для праведников будет намного превосходить то, что они заслуживают. Наказание будет основано не на чем ином, кроме как на деяниях людей в прошлом (ср. с аятом 28:84).

<sup>4001</sup> Обратите внимание на постепенное усиление описания. Во-первых, в этом аяте представлена картина природы, полной наслаждений. Это будет сад, то есть все, что радует взгляд, слух, осязание, обоняние и вкус; прекраснейшие зеленые поля и луга, деревья и кусты, журчание ручьев и пение птиц; нежные цветы и листва, облака прекрасной формы в легкой дымке тумана; изысканные фрукты и ароматы цветов. Что бы мы ни делали в раю, все будет приносить радость без малейшей усталости. Это будет ничем не омраченная радость.

<sup>4002</sup> Во-вторых, мы будем наслаждаться радостью и счастьем не в одиночестве, но деля их с супругами.

<sup>4003</sup> В-третьих, райское блаженство проявляется не только внешне, но имеет и глубокое внутреннее содержание.

<sup>4004</sup> В-четвертых, благодаря приветствию «мир!» Всемиловейшего Аллаха мы достигнем высочайшей степени блаженства (ср. с аятом 10:10). Это слово является квинтэссенцией нашей главной цели. Ибо оно объясняет природу Высочайшего: Он не только заботящийся Господь, но и Господь, чья высшая сила — это милость, мир и гармония!

<sup>4005</sup> Обратите внимание, как тщательно выстроен этот эпизод: после достижения кульминации в описании состояния блаженствующих, выраженного словом «мир», происходит постепенный переход к размышлению над положением грешников.

60. Разве Я не завещал вам, о сыны Адама, не поклоняться сатане, который является вашим явным врагом<sup>4006</sup>,

61. и поклоняться Мне?<sup>4007</sup> (Это) прямой путь.

62. Он уже ввел в заблуждение многих из вас. Неужели вы не разумеете?<sup>4008</sup>

63. Вот Геенна<sup>4009</sup>, которая была вам обещана.

64. Горите (в Огне)<sup>4010</sup> сегодня за то, что вы (упорно) отвергали (правду)».

﴿أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾

﴿وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾

﴿وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ﴾

﴿هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾

﴿أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ﴾

Во-первых, это относится к их незавидному изолированному положению. Начиная с Судного дня, они больше не смогут находиться с блаженствующими, а такое соседство, возможно, приносило бы облегчение их душам. Первый признак Судного дня тот, что это — День разделения. Каждая душа отныне будет находиться в подобающем месте, поскольку испытательный период закончится.

<sup>4006</sup> Во-вторых, в обращении к грешникам чувствуется упрек, в нем больше сожаления, чем гнева. К ним обращаются как к «сынам Адама», чем подчеркиваются два факта: 1) что они опозорили своего предка, поскольку Адам после своего падения покаялся и был прощен, и высочайшей целью человечества также являлось стремление к такому прощению, доступному для всех его потомков, 2) что Аллах Всемиловитвейший непрерывно предупреждал человечество об опасностях, уготованных сатаной, явным врагом человечества, и что Всевышний в своей милости всегда пытался помочь всем избежать этих опасностей.

<sup>4007</sup> В-третьих, помимо предупреждения о негативных последствиях, существовал пример положительного пути, показанный всем, — прямой путь, путь тех, кто принял милость Аллаха и обрел блаженство; вервь, которая была брошена терпящим кораблекрушение; щит, который защищал бы их от нападков; ключ к двери, ведущей и приближающей к Богу.

<sup>4008</sup> В-четвертых, указывается, что им была дана способность к пониманию (*'ақль*). Таким образом, благодаря своим способностям они могли судить о том, что было в их собственных интересах, и, тем не менее, отвергли это, и использовали эти способности не по назначению, и сознательно отклонили этот шанс! И таких было много! Они толпой шли к своей гибели, несмотря на заботу, которую их Господь даровал им!

<sup>4009</sup> В-пятых, теперь они поставлены перед фактом — геенной — проклятием, которого они так легко могли избежать!

<sup>4010</sup> Поскольку они сознательно и последовательно отвергали учение, руководство и предупреждения, им сказано — «горите в огне наказания, поскольку это последствие ваших собственных деяний».

65. В тот день Мы запечатаем их уста<sup>4011</sup>. Их руки будут говорить с Нами, а их ноги будут свидетельствовать о том, что они приобретали.

66. Если Мы пожелаем<sup>4012</sup>, то лишим их зрения, и тогда они бросятся к пути. Но как они смогут видеть?

67. Если Мы пожелаем, то обезобразим их на их местах<sup>4013</sup>, и тогда они не смогут ни двинуться вперед, ни вернуться (после зла).

68. Тому, кому Мы даруем долгую жизнь, Мы придаем противоположный облик<sup>4014</sup>. Неужели они не разумеют?

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا  
أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا  
يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا  
الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا  
اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا  
يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

<sup>4011</sup> Неверующие потеряют дар речи. Они будут не способны сказать что-нибудь в свою защиту. (Последствия всех деяний, наступающие в соответствии с законом Аллаха, определяются Им Самим.) Но их молчание не будет иметь значения: их собственные руки и ноги будут свидетельствовать против них. «Руки и ноги» в этой связи символизируют все способности, которые были даны им в этой жизни. В более широком смысле следует понимать и «глаза» в следующем аяте (ср. с аятом 41:20–21, где «глаза, уши и кожа» также свидетельствуют против тех, кто неверно использовал их).

<sup>4012</sup> «Если Мы пожелаем»: т. е. если бы это была воля и замысел Аллаха. Если бы Он не намеревался дать человеку ограниченную свободу или способность выбора, то все было бы совсем по-другому: не было бы возложено на человека моральной ответственности. У людей не было бы ни зрения, ни разума и их нельзя было бы обвинить в том, что они не видят или не понимают. Но дело обстоит иначе.

<sup>4013</sup> Если бы по замыслу Аллаха не подразумевалось даровать человеку ограниченную свободу, или выбор, или волю, то Он создал бы его совсем другим или изменил бы его, сделав неподвижным, либо физически (как, например, дерево), либо в моральном смысле, лишив его способности к прогрессу или, наоборот — к разложению. Человек в этом случае не мог бы достичь высот благородства, которые сейчас доступны ему; или, если бы он встал на путь греха, то ему были бы недоступны покаяние, милость и дальнейший духовный рост. Но Творец даровал человеку все эти привилегии, и человек должен выполнить все свои обязанности.

<sup>4014</sup> Это связано с предыдущим аятом. Все возможно для Аллаха. Если вы сомневаетесь в том, что человек может изменить свою натуру, то посмотрите, какие изменения происходят в течение человеческой жизни. В детстве разум и тело недоразвиты. По мере взросления и роста человека укрепляются моральные качества, такие как храбрость, забота, воля к победе. В старости же происходит обратное движение и наступает пора «второго детства».



69. Мы не учили (Пророка) поэзии<sup>4015</sup>, и не подобает ему это. Это — не что иное, как Напоминание и Коран, разъясняющий —

70. чтобы он предостерегал тех, (кто) жив<sup>4016</sup>, и чтобы подтвердилось Слово<sup>4017</sup> против тех, кто отвергает (истину).

71. Неужели они не видят, что из того, что совершили Наши руки, Мы создали для них скот, и что они им владеют?<sup>4018</sup>

72. Мы сделали его подвластным их (пользованию). На одних из них они ездят верхом, а другими питаются.

73. Они приносят им (другую) пользу (кроме) того, что они получают (молоко) в питье<sup>4019</sup>.

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

Спина человека, ходившего гордо и прямо, сгибается. Если эти изменения возможны при нынешнем положении вещей, то насколько бы легче было для Аллаха создать человека в неподвижной форме? Но Всевышний даровал человеку большие возможности и вместе с тем и большую ответственность, о чем речь шла в предыдущем комментарии.

<sup>4015</sup> Ср. с аятом 26:224 и комм. Здесь под «стихами» подразумеваются сказки, вымышленные описания, измышления лживые, фальшивые или непонятные, как, например, упадническая поэзия, в то время как Коран имеет практический смысл, является ясным и истинным.

<sup>4016</sup> «Жив» в арабском языке означает не только физически живого, но и имеющего все свойства, которые мы ассоциируем с жизнью. В религиозном языке те, кто не способен воспринять реалии духовного мира, подобен мертвым. Послание Аллаха проникает в души тех, кто жив в духовном смысле.

<sup>4017</sup> Ср. с аятом 28:63. Если люди отвергают истину и веру после того, как были предупреждены, то это считается сознательным бунтом. И они уже не могут объяснить это своим незнанием или неосмотрительностью.

<sup>4018</sup> Если люди не видят иных знамений Аллаха, то по крайней мере они могут видеть простые вещи вокруг себя, благодаря чему по милости Божьей извлекают столько пользы. Как стало возможным приручение диких животных, которое является весьма полезным для человека? Человек использует их для езды верхом или для вспахивания земли; он использует их мясо в пищу и пьет их молоко; он использует их шерсть и шкуры (ср. с аятами 16:66, 80; 23:21–22).

<sup>4019</sup> Например, из шкуры выделяется кожа, мех используется для создания теплых вещей, шерсть овец или волос верблюда — для тканей, мускус — для парфюмерии и т. д.

Неужели они не будут благодарны?<sup>4020</sup>

74. Но они (поклоняются) помимо Аллаха (иным) богам (в надежде) на то, что им окажут помощь.

75. Они не могут помочь им, хотя они являются для них готовым войском<sup>4021</sup>.

76. Пусть их речи не печалят тебя<sup>4022</sup>. Мы знаем то, что они скрывают, и то, что они обнаруживают.

77. Неужели человек не видит, что Мы сотворили его из капли?<sup>4023</sup> И вот он (упрямо) и открыто пре- пирается!

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ  
يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ  
مُّحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ  
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ  
فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾

<sup>4020</sup> В целом аргумент сводится к следующему: «Наше учение ради вашей пользы. Мы даровали вам все эти блага, и тем не менее вы отвернулись от Творца и устремились за вашими бесплодными фантазиями!».

<sup>4021</sup> Среди комментаторов существуют разногласия относительно толкования данного фрагмента. По мнению автора этих строк, здесь имеется в виду следующее. Человек склонен забывать или отвращаться от Истинного Бога — источника всех благ и следовать за измышлениями в виде богов, героев, людей или абстрактных вещей, таких, как наука, природа, философия, или же следовать за предрассудками — магией, предсказаниями или за собственными желаниями. Он считает, что они могут помочь ему в этой жизни или в последующей (если он верит в нее). Но они не могут помочь ему, напротив, все то, что является ложным, приведет его к проклятию перед Престолом Аллаха и ко всем почитателям лжи будут относиться как к стаду грешников, заслуживающему проклятие. Таким образом, ложное поклонение вместо спасения приведет их к проклятию.

<sup>4022</sup> Если люди настолько глупы, что отвергают Аллаха, то пусть уверовавшие не сожалеют о них. Уверовавшие должны исполнять свой долг, а остальное предоставить Богу. Аллах знает все тайные и явные мотивы, влияющие на грешников, и Его замысел непременно победит, какими бы сильными ни выглядели препятствия, мешающие его осуществлению.

<sup>4023</sup> Человеческое неповиновение и грех тем более удивительны, если посмотреть, что человек сам по себе (если лишить его величия и милости Аллаха) — всего лишь хрупкое создание, сотворенное из того, что меньше, чем капля огромного океана мироздания. Тем не менее человек имеет упорство пререкаться со своим Создателем и приводить неразумные измышления, как в следующем аяте!

78. Он привел Нам притчу<sup>4024</sup> и забыл о своем сотворении. Он сказал: «Кто оживит (сухие) кости, которые истлели (вот так)?».

79. Скажи: «Оживит их Тот, Кто создал их в первый раз<sup>4025</sup>. Он ведает о всяком творении».

80. Он создал для вас огонь из зеленого дерева<sup>4026</sup>, и теперь вы разжигаете (собственный огонь).

81. Неужели Тот, Кто сотворил небеса и землю, не способен создать подобных им? Конечно, ведь Он — Великий Творец умений и знаний (вечных)<sup>4027</sup>.

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۗ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا ۖ فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

أَوْ لَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ ۗ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

<sup>4024</sup> Человек полагает, что Аллах подобен Его творениям, которые имеют очень неограниченные возможности; или же человек приводит недалекие сравнения, подобно упомянутому в конце этого аята — «кто оживит части, которые истлели?». Человек, разумеется, не может, и никакая сила в природе не может сделать это. Но зачем сравнивать силы и возможности творений Аллаха с силой и возможностью Творца? Нам намного труднее представить себе первый акт творения «из ничего», чем второй или последующие, для которых уже существовала основа. А Аллах имеет власть над каждой вещью.

<sup>4025</sup> Творческая энергия Аллаха очевидна в каждом явлении природы, и она действует каждое мгновение. Чем больше человек познает самого себя и вещи вокруг себя, тем больше он понимает это. Насколько неразумно в таком случае приписывать ограничения мощи Богу? Существует намного больше способов творения, чем человек может себе представить!

<sup>4026</sup> Существуют более древние и примитивные способы добывания огня, чем от удара кремня по стали, например, добывание огня при помощи сухих древесных веток. Еще не так давно индейцы Южной Америки добывали огонь, вращая палочку в круглом отверстии, проделанном в куске древесины, лежащем на земле. Арабы для этой цели использовали деревянный инструмент, называемый *зинад*. Он состоял из двух кусков древесины, которые терли друг о друга; когда они переплетаются и дует ветер, то воспламеняются. В современном арабском языке *зинд* по аналогии означает «кремень».

<sup>4027</sup> Ср. с аятом 79:27. Что было труднее создать — человека или небеса и землю со всеми творениями? Аллах создал все это, и Он может сотворить бесчисленные миры, подобные этому. Поэтому для Него ничего не стоит оживить нас в Грядущей жизни.

82. Когда Он желает чего-либо<sup>4028</sup>, то стоит Ему сказать: «Будь!» — и это сбывается.

83. Слава Тому, в Чьей Длани власть над всякой вещью! К Нему вы все будете возвращены<sup>4029</sup>.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ

كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

---

<sup>4028</sup> Его способность к творению не зависит ни от времени, ни от инструментов или средств, или от каких бы то ни было условий. Существование зависит целиком от Его воли, замысла и намерения. Мгновение, когда Он пожелает какую-либо вещь, становится Его словом или приказом, и эта вещь начинает свое существование (ср. с аятами 2:117; 16:40 и др.).

<sup>4029</sup> Все сущее сотворено Аллахом, поддерживается Им и вернется к Нему. Но предметом особой важности для человека является то, что человек тоже возвратится к Аллаху и будет нести ответ перед Ним и только перед Ним. Это сообщение является квинтэссенцией всего Откровения: оно объясняет смысл Грядущей жизни. И то, что им завершается сура, превосходно гармонирует с именем Пророка *Йа Сун*.